



21ª CONFERENCIA DE LA COMISIÓN HIDROGRÁFICA DEL MAR BÁLTICO

Klaipeda, Lituania, 27-29 de Septiembre

La 21ª Conferencia de la Comisión Hidrográfica del Mar Báltico (CHMB) se celebró en Klaipeda, Lituania, del 27 al 29 de Septiembre, bajo la Presidencia del Sr. Leonid SHALNOV (Federación de Rusia). Todos los miembros de plenos derechos de la Comisión (Alemania, Dinamarca, Estonia, Federación de Rusia, Finlandia, Letonia, Polonia y Suecia) y Lituania, miembro asociado, estuvieron representados en la Conferencia. El Reino Unido y los EE.UU. también estuvieron representados en la Conferencia en calidad de observadores. El BHI estuvo representado por el Director Mustafa IPTES.



Los participantes de la 21ª Conferencia de la Comisión Hidrográfica del Mar Báltico.

La CHMB21 cubrió una amplia gama de temas regionales que incluyeron los desarrollos de cada uno de los Estados Miembros, el último estado de los levantamientos hidrográficos y la cartografía náutica, incluyendo las Cartas INT, la producción de ENC's y los proyectos cooperativos de la CHMB. Los miembros de la CHMB informaron sobre sus actividades regionales hidrográficas, cartográficas y de Información sobre la Seguridad Marítima desde la 20ª reunión. También presentaron los nuevos desarrollos con respecto a la hidrografía, a la producción de cartas y a la gestión del tráfico marítimo. El Director IPTES informó sobre el Programa de Trabajo de la OHI y sobre las actividades de la Organización durante el año anterior. También proporcionó a la Comisión información general sobre la próxima Asamblea de la OHI y sobre la estructura revisada de la OHI.



La Comisión examinó las iniciativas regionales en curso, en particular las actividades del Grupo de Trabajo sobre la Supervisión de los nuevos Levantamientos (MWG), del Grupo de Trabajo sobre la Base de Datos Batimétricos del Mar Báltico (BSBDWG), del Grupo de Trabajo sobre Información relativa a Datos Marítimos Espaciales del Mar Báltico (BSMSDIWG) y del Grupo de Trabajo sobre el Dátum de Cartas (CDWG). La Comisión examinó los resultados de la 8ª reunión del Comité de Coordinación Inter-Regional (IRCC) y de la 6ª reunión del Grupo de Trabajo sobre la Base Mundial de Datos ENC (GT WEND).

Los Estados Miembros examinaron los Estatutos de la CHMB y aprobaron las enmiendas propuestas por Suecia relativas a la preparación de las Conferencias de la CHMB. Teniendo en cuenta que el Consejo de la OHI será establecido en la Primera Asamblea de la OHI en el 2017, los miembros de la CHMB discutieron sobre las posibles opciones para designar al (a los) miembro(s) que ocuparán el(los) escaño(s) en el Consejo de la OHI, atribuidos a la Comisión, y aprobaron los procedimientos pertinentes.

Al final de la reunión, el Sr. Mindaugas CESNAUSKIS (Lituania) fue elegido como nuevo Presidente de la CHMB. Teniendo en cuenta que Lituania no es miembro de la OHI, la Comisión decidió que el Sr. Mathias JONAS (Alemania), en calidad de Vice-Presidente, tratará los temas relacionados con la OHI en nombre del Presidente. También se convino que la próxima reunión de la CHMB será organizada en Rostock por Alemania, en Septiembre del 2017. Todos los documentos de la reunión que están disponibles han sido incluidos en la sección de la CHMB, en el sitio web de la OHI.



29ª REUNION DEL SUBCOMITE GEBCO OHI-COI SOBRE LOS NOMBRES DE LAS FORMAS DEL RELIEVE SUBMARINO

Boulder, Colorado, EE.UU., 19-23 de Septiembre

La 29ª reunión del Subcomité GEBCO OHI-COI sobre los Nombres de las Formas del Relieve Submarino (SCUFN) fue organizada en el Centro Nacional para Información Ambiental (NCEI) de la Administración Nacional para el Océano y la Atmósfera (NOAA), en Boulder, Colorado, EE.UU., del 19 al 23 de Septiembre.

Se atribuyó al SCUFN la tarea de seleccionar los nombres de las formas del relieve submarino que aparecerán en los productos del Proyecto OHI-COI de la Carta Batimétrica General de los Océanos (GEBCO) y en las cartas náuticas internacionales. Estos nombres, ampliamente utilizados también en publicaciones científicas, están disponibles en el Índice Geográfico GEBCO de los Nombres de las Formas del Relieve Submarino (www.gebco.net → *Data and products* → *Undersea feature names* → *view and download*). A la reunión, presidida por el Dr. Hans Werner SCHENKE (Representante de la COI) del Alfred Wegener Institute for Polar and Marine Research (AWI - Alemania), asistieron 25 participantes, incluyendo a 10 de los 12 miembros del SCUFN (cinco representantes de la COI y cinco de la OHI), junto con 14 observadores, incluyendo al Sr. Shin TANI (Presidente del Comité Director GEBCO) y al Sr. Osamu MIYAKI (Secretaría de la COI). El Adjunto a los Directores Yves GUILLAM (Secretario del SCUFN) representó a la Secretaría de la OHI.

La reunión fue inaugurada por el Presidente del SCUFN, que dio la bienvenida a todos los participantes y presentó a los dos nuevos miembros del SCUFN: Srta. Roberta IVALDI (Italia, representante de la OHI) y la Srta. Ksenia DOBROLYUBOVA (Federación de Rusia, representante de la COI). Rindió también homenaje al Sr. Norman CHERKIS, que informó a los miembros en Agosto que deseaba retirarse de su puesto en el SCUFN. En conformidad con los Términos de Referencia del SCUFN, el Secretario informó a la reunión sobre varios futuros cambios anticipados en los miembros, que tendrán lugar en el 2018 y presentó el calendario para que las Secretarías de la OHI y de la COI preparen las convocatorias de candidaturas para cubrir las vacantes.



Participants of the SCUFN-29 meeting



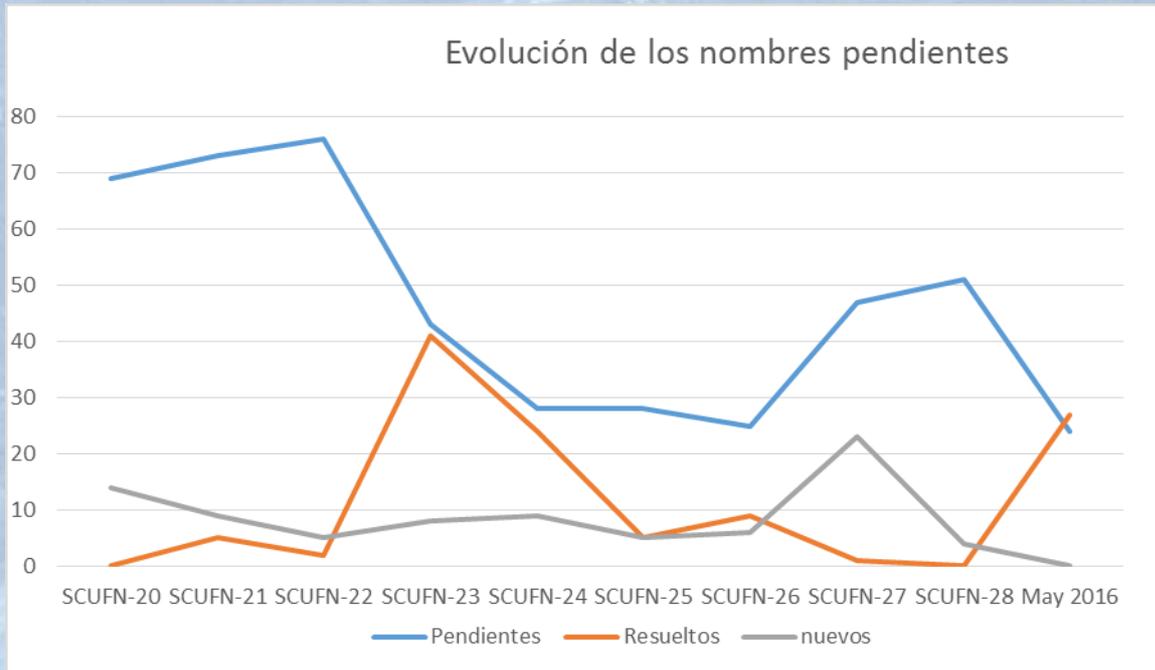
El Subcomité consideró propuestas para 133 nombres de formas del relieve submarino, sometidas por varios órganos y organizaciones de apoyo de los siguientes países: Brasil (7), China (50), Dinamarca (1), EE.UU. (8), Federación de Rusia (1), Francia (1), Japón (23), Malasia (4), Nueva Zelanda (31), República de Corea (2), República Dominicana (2) y RU (3). El Subcomité decidió seguir el procedimiento experimental acelerado en su revisión de las propuestas efectuadas por Canadá (12) y Nueva Zelanda (84) relativas a nombres que aparecen ya en cartas náuticas. Se convino que, por el momento, SCUFN no podría considerar de forma sistemática los otros 139 nombres que habían sido propuestos por Canadá para su reconocimiento internacional por el SCUFN porque se refieren a las formas de relieve situadas en su mar territorial. Esta importante tarea será tratada posteriormente, sujeta al establecimiento, por el Comité de Servicios y Normas Hidrográficas de la OHI (HSSC), de un Equipo de Proyecto sobre Nombres de Formas del Relieve Submarino en la Norma S-100, cuyos Términos de Referencia fueron aprobados en la reunión, gracias a la contribución proporcionada por Canadá.

Aunque un gran número de los nombres propuestos al Subcomité fueron aceptados, las decisiones sobre algunos otros fueron pospuestas para ser consideradas posteriormente por varias razones, incluyendo el número creciente de sumisiones que se están recibiendo ahora y la falta de tiempo disponible durante la reunión.

Además del examen de las propuestas de nombres, el Subcomité consideró varios asuntos "corporativos", que incluyeron:

- El mantenimiento y la mejora de la interfaz del Índice Geográfico de la GEBCO;
- Las vías y los medios para mejorar la eficiencia y la calidad de las actividades del SCUFN (inter conexión de los servicios web que ya existen: la sección del SCUFN, en la página web de la OHI, la sumisión interna del SCUFN y el examen de los servicios web desarrollados por la República de Corea y el Índice Geográfico GEBCO mismo mantenido por la NOAA);
- El futuro del SCUFN (miembros, alcance, nueva Edición de la B-6 - *Normalización de Los Nombres de las Formas del Relieve Submarino (Directivas, Propuesta de Formulario para la Terminología)* - incluyendo la integración de un proceso acelerado para los nombres existentes que están ya representados, la capitalización de las mejores prácticas, las relaciones entre las autoridades encargadas de la toponimia en las zonas de interés común, etc.);
- Los crecientes recursos requeridos para incluir las decisiones del SCUFN relativas a la toponimia en el Índice Geográfico GEBCO y el hecho de que esto puede ser llevado a cabo sólo contratando una parte del trabajo durante el periodo inter-sesional.

Como consecuencia de un contrato atribuido en el 2015, los Miembros del SCUFN se alegraron de observar una disminución del número total de nombres *pendientes* (propuestas y acciones afines) entre el 2015 y el 2016.



La celebración de la próxima reunión del Subcomité (SCUFN-30) está prevista en Génova, Italia, del 2 al 6 de Octubre del 2017.



8ª REUNION DEL SUBCOMITE DE LA OHI SOBRE EL SERVICIO MUNDIAL DE AVISOS NAUTICOS (SC SMAN)

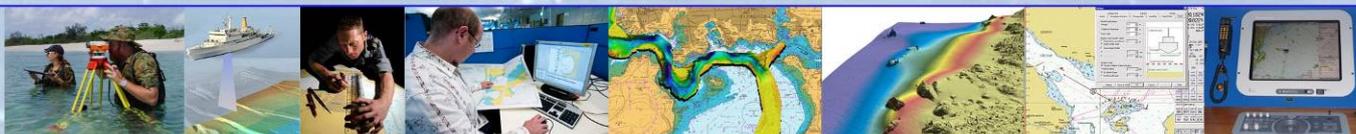
Ålesund, Noruega, 12-16 de Septiembre

La 8ª reunión del Subcomité sobre el Servicio Mundial de Avisos Náuticos (WWNWS8) fue organizada por la Administración Costera Noruega (NCA) y se celebró en el Quality Waterfront Hotel, en Ålesund, Noruega, del 12 al 16 de Septiembre, bajo la Presidencia del Sr. Peter DOHERTY de los Estados Unidos de América. El Sr. Arve DIMMEN, Director de la Seguridad Marítima en la NCA, dio la bienvenida a los participantes de la reunión, que incluyeron a 38 delegados de 18 Estados Miembros de la OHI, a la Secretaría de la Organización Marítima Internacional (OMI), la Secretaría de la Organización Meteorológica Mundial (OMM), la Secretaría de la Organización Internacional de Comunicaciones Móviles por Satélite (IMSO), los Presidentes de los Paneles Coordinadores Internacionales de la OMI NAVTEX y SafetyNET, Inmarsat, Iridium y al BHI. Los delegados incluyeron a representantes de 16 Coordinadores NAVAREA, a un Coordinador de Subárea y a tres Coordinadores Nacionales.



Discurso de bienvenida del Sr. Arve DIMMEN, Director de la Seguridad Marítima, Administración Costera Noruega

El Subcomité recibió informes de auto-evaluación sobre Información de Seguridad Marítima (ISM) de las 21 NAVAREAS y de la Subárea del mar Báltico, y también informes de las Secretarías de la OMI, la OMM y la IMSO. Se discutió sobre los resultados de la 14ª reunión del Grupo de Trabajo sobre la Revisión de Documentos (8-10 de Marzo del 2016); en particular sobre las enmiendas editoriales propuestas a las Resoluciones de la OMI A.705(17) - *Difusión de Información sobre Seguridad Marítima*, A.706(17) - *Servicio Mundial de Radioavisos Náuticos* - y A.1051(27) - *Servicio Mundial de Información y Avisos Meteorológicos y Oceanográficos de la OMI y la OMM*.



Los delegados recibieron información detallada sobre e-Navegación y sobre un nuevo sistema de e-Difusión de Australia, SONSAT (Seguridad de la Navegación, Estabilización, Asesoramiento y Formación, incluyendo el Servicio de Avisos a la Navegación y de Información del Almirantazgo (AWNIS)) del Reino Unido y sobre los progresos en el suministro de servicios móviles satelitales del Sistema Mundial de Socorro y Seguridad Marítimos (SMSSM) de Inmarsat e Iridium. La reunión recibió también un informe sobre los progresos en el desarrollo de la Especificación de Producto S-124 referente a Avisos Náuticos del Presidente del Grupo de Correspondencia sobre la S-124.



Discusiones sobre la Creación de Capacidades a bordo del MS Richard With

El Subcomité embarcó en el transbordador *MS Richard With* para celebrar sesiones concentradas que cubrieron varios aspectos de la Creación de Capacidades (CB). Estas sesiones fueron dirigidas por el Coordinador CB Regional de la Comisión Hidrográfica del Atlántico Oriental (CHAtO), el Sr. Eric LANGLOIS (France). Estas sesiones examinaron los informes de los progresos en la entrega de cursos de formación en

ISM, y discutieron acerca de los procesos para informar sobre la situación del suministro de ISM en las reuniones de la Comisión Hidrográfica Regional y sobre los métodos para identificar en el Subcomité de Creación de Capacidades las regiones y los Estados costeros que más necesiten formación y asistencia.

La próxima reunión del SC SMAN se celebrará en Ciudad del Cabo, Sudáfrica, del 28 de Agosto al 1 de Septiembre del 2017; los detalles serán publicados en la página del SC SMAN, en el sitio web de la OHI, cuando estén disponibles. Se proyecta que la reunión sea seguida de un Curso de Formación en ISM en el marco de la Creación de Capacidades, para la región de la Comisión Hidrográfica de Africa e Islas Australes (CHAIA).

En cuanto haya sido finalizado, el informe del SMSSM8 serán incluido en el sitio web de la OHI, donde están ya disponibles todos los documentos de la reunión: (www.ihoint.org > *Committees & WG* > *WWNWS-SC* > *WWNWS8*)



HACIA LA COP22 - CONFERENCIA MINISTERIAL AFRICANA SOBRE LAS ECONOMÍAS DE LOS OCEANOS Y EL CAMBIO CLIMÁTICO

Mauricio, 1-2 de Septiembre



Por invitación del Banco Mundial, el Presidente Robert WARD representó a la OHI en una Conferencia Ministerial Africana sobre las Economías Oceánicas y el Cambio Climático, celebrada los días 1 y 2 de Septiembre en Mauricio. La invitación fue el resultado de varias reuniones entre el Director del BHI Mustafa IPTES y el Banco Mundial, en las que el Director IPTES estuvo investigando las oportunidades de asistencia del Banco Mundial para la creación de capacidades

hidrográficas. Durante las discusiones, el Director IPTES destacó el rol fundamental y de apoyo que representa la hidrografía, y en particular los datos batimétricos, en todos los aspectos de la actividad humana en, sobre y bajo el mar. Como resultado, el Banco Mundial ahora reconoce mejor que la hidrografía debería ser considerada como parte de programas mayores, que apoya para desarrollar la economía azul, e invitó a la OHI a participar en la Conferencia Ministerial Africana.

La Conferencia, organizada por el Gobierno de Mauricio y por el Banco Mundial, reunió a Ministros de 15 países africanos, junto con los mejores expertos de los asociados en materia de desarrollo, del sector privado, de los científicos y de la enseñanza. El objetivo de la Conferencia fue prepararse para presentar un "Paquete Africano" a la 22ª sesión de la Conferencia de las Partes (COP 22) de la Convención Marco de las NU sobre el Cambio Climático (UNFCCC) en Marrakech, Marruecos, en Noviembre del 2016, y ayudar a atraer medidas de inversión para las transformaciones en materia de desarrollo de los océanos para África, como parte de un programa mayor de acciones para los océanos mundiales.

La Conferencia elaboró un comunicado que será presentado a la COP22. Entre sus varias solicitudes de acción, el comunicado destaca la necesidad de inversiones y de desarrollos que sean sostenibles y ambientalmente sensibles y que estén apoyados por los adecuados estudios ambientales y científicos.

En ese contexto, los Servicios Hidrográficos nacionales, como principales custodios de la base nacional de datos batimétricos autorizados y la OHI, a través del Centro de Datos para Batimetría Digital y la gobernanza conjunta del Proyecto OHI-COI de la Carta Batimétrica General de los Océanos (GEBCO), tienen importantes roles por representar.



Se informó a la Conferencia que un número creciente de países, muchos de ellos Estados Miembros de la OHI, o bien tienen que implementar o están planeando hacerlo, Proyectos Marítimos Espaciales. Esto añade una importancia adicional a la necesidad, para aquellos Servicios Hidrográficos que no sean ya una parte clave de su infraestructura nacional de datos espaciales, de considerar el modo en el que pueden ser reconocidos e implicarse más en actividades de apoyo que van más allá de la cartografía y la seguridad de la navegación.



Durante una pausa en la Conferencia, personal clave de la Unidad Hidrográfica de Mauricio se reunió con el Presidente y discutieron sobre el progreso hidrográfico en el país, incluyendo el establecimiento reciente de una capacidad hidrográfica costera doméstica, y sobre los muy logrados esfuerzos en materia de creación de capacidades por parte de ambos, el Programa de Creación de Capacidades de la OHI y el apoyo continuo del Gobierno de India a través del Servicio Hidrográfico Nacional de India, que utiliza regularmente sus buques para llevar a cabo levantamientos en Mauricio y compilar cartas náuticas por cuenta del país.



NUEVO DIRECTOR SEL SERVICIO HIDROGRAFICO NORUEGO



La Sra. Birte NOER BORREVIK asumió el puesto de Directora del Servicio Hidrográfico de la Autoridad Cartográfica Noruega, el 1 de Septiembre.

La Sra. BORREVIK se graduó de la Universidad de Stavanger, en 1980, con una Licenciatura en Ciencias, en Tecnología Petrolífera.

Su carrera se ha construido gracias a varios puestos técnicos y directivos en el negocio de Distribución del Petróleo, en Noruega y en el extranjero, antes de asumir el puesto de Directora del SHN.

Sus nombramientos más recientes han sido:

- Director General de Proyectos de BP Noruega 2001-2003;
- Función relacionada con los proyectos por excelencia, BP mundial, 2003-2006;
- Proyectos VP y Tecnología - Compañía Noruega de Energía ASA, 2006-2011;
- HSE y Director de Operaciones, Explora Petroleum AS, 2011-2016.